



SỔ tay dành cho người bị hại do tội phạm

Cảnh Sát HOKKAIDO

Sửa đổi vào tháng 3 năm 2022



Lời nói đầu

Cuốn sổ tay này được sử dụng để thông báo cho người bị hại và gia đình của họ biết một cách dễ hiểu về những điều sau :

- Việc điều tra và xét xử được tiến hành như thế nào; người phạm tội sẽ bị xử lý theo thủ tục ra sao
- Quý vị sẽ được cảnh sát yêu cầu hợp tác như thế nào
- Quý vị có thể sử dụng các chế độ gì

Nếu muốn biết thêm chi tiết về nội dung, xin vui lòng liên hệ cảnh sát phụ trách.



Cảnh sát phụ trách

Sở cảnh sát _____

Phòng _____

Bộ phận _____

Tên _____

Số điện thoại _____

Số nội bộ _____

Sở cảnh sát _____

Phòng _____

Bộ phận _____

Tên _____

Số điện thoại _____

Số nội bộ _____

Mục lục

1	<u>Quy trình của thủ tục tố tụng hình sự</u>	1
2	<u>Yêu cầu hợp tác điều tra từ cảnh sát</u>	6
3	<u>“Tinh thần và cơ thể” của người bị hại</u>	8
4	<u>Các chế độ hỗ trợ mà người bị hại có thể sử dụng</u>	11
5	<u>Các quỳ tư vấn</u>	18

Trang chủ của Cảnh sát Hokkaido

<https://www.police.pref.hokkaido.lg.jp>



Dành cho Quý vị muốn biết quỳ tư vấn của cảnh sát các tỉnh.
Trang chủ của Phòng hỗ trợ người bị hại do tội phạm của Cơ quan
Cảnh sát quốc gia Nhật Bản

<https://www.npa.go.jp/higaisya/>



1 Quy trình của thủ tục tố tụng hình sự

Việc làm rõ thủ phạm, sự thật của vụ án và quyết định hình phạt cần được áp dụng được gọi là thủ tục tố tụng hình sự.

Thủ tục này chia làm 3 giai đoạn: Điều tra, Khởi tố và Xét xử.

Tuỳ theo trường hợp thủ phạm là người thành niên hay chưa thành niên mà thủ tục này sẽ thay đổi.



Trường hợp người phạm tội là người thành niên

Điều tra

Điều tra là hoạt động bắt giữ thủ phạm, thu giữ vật chứng để làm rõ sự thật và giải quyết vụ án.

Người được cảnh sát phán đoán là thủ phạm dựa vào tang vật được gọi là **被疑者(Higisya)**: nghĩa là nghi phạm.

Trong trường hợp cần thiết, cảnh sát sẽ áp giải và gửi hồ sơ đến Kiểm sát viên trong vòng 48 tiếng sau khi bắt giữ. Thủ tục này được gọi là **送致(Souchi)**: nghĩa là dẫn giải đến Viện kiểm sát. Có trường hợp được gọi là **送検(Souken)** trên báo chí.

Sau khi nhận dẫn giải, Kiểm sát viên sẽ phán đoán có cần thiết phải tiếp tục giam giữ nghi phạm hay không. Nếu có thì trong vòng 24 tiếng, Kiểm sát viên sẽ yêu cầu Thẩm phán tiếp tục giam giữ nghi phạm.

Việc giam giữ này được gọi là **勾留(Kouryu)** nghĩa là câu lưu.

Trong trường hợp Thẩm phán chấp nhận yêu cầu của Viện kiểm sát thì nghi phạm sẽ bị giam giữ tối đa là 20 ngày.

Trong thời gian nghi phạm bị giam giữ, cảnh sát sẽ tiến hành nhiều loại hoạt động điều tra.

Trong trường hợp nghi phạm không có khả năng chạy trốn, cảnh sát có thể không bắt giữ mà chỉ tiến hành điều tra và thu thập chứng cứ, sau đó gửi kết quả điều tra đến Viện kiểm sát.



Khởi tố

Trong thời gian nghi phạm bị tạm giam, Kiểm sát viên sẽ rà soát những hồ sơ, chứng cứ mà cảnh sát đã gửi đến và tự tiến hành các điều tra cần thiết như xét hỏi nghi phạm. Sau đó, Kiểm sát viên sẽ quyết định có tiến hành xét xử nghi phạm hay không.

Trường hợp nghi phạm sẽ bị xét xử gọi là **起訴 (Kisō)**: nghĩa là Khởi tố.

Trường hợp nghi phạm không bị xét xử gọi là **不起訴 (Fukiso)**: nghĩa là Không khởi tố.

Người bị khởi tố được gọi là **被告人 (Hikokunin)**: nghĩa là Bị cáo.

Khởi tố có 2 loại: một là xét xử công khai trong đó yêu cầu xét xử tại tòa án công khai thông thường; hai là yêu cầu mệnh lệnh gián lược trong đó yêu cầu chỉ xét xử trên hồ sơ đối với một số tội nhẹ.

Ngoài ra, trường hợp chỉ gửi hồ sơ đến Viện kiểm sát mà không bắt giữ nghi phạm, Kiểm sát viên sẽ quyết định có xét xử nghi phạm hay không sau khi kết thúc các điều tra cần thiết.



Kiểm sát viên



Xét xử (Ra tòa)

Sau khi nghi phạm bị khởi tố và quyết định ngày mở phiên tòa, việc xét xử sẽ được tiến hành và phán xét sẽ được đưa ra.

Trong trường hợp có khiếu nại về bản án, Kiểm sát viên hoặc Bị cáo sẽ kháng cáo đến tòa án cấp trên như Tòa án tối cao.

Ghi chú

Quy trình quyết định hình phạt cho người phạm tội ~ Trường hợp vụ án của người thành niên

Xảy ra vụ án • thông báo cho cảnh sát

Cảnh sát

Bắt đầu điều tra

Nhận định tội phạm

Những việc cảnh sát nhờ người bị hại hợp tác

- Thăm vấn để có được thông tin
- Làm biên bản lời khai
- Nộp chứng cứ
- Tham dự kiểm chứng hiện trường v.v.

Điều tra tự nguyện

Bắt giữ

※ 1

※1 Có trường hợp phóng thích, tiếp tục xét hỏi một cách tự nguyện

Gửi hồ sơ đến Viện kiểm sát

Dẫn giải đến Viện kiểm sát

Viện kiểm sát

Kiểm sát viên sẽ yêu cầu tòa án giam giữ nghi phạm khi phán đoán cần tiếp tục giam giữ nghi phạm.
Ở đây, Kiểm sát viên nhờ xác nhận lại tình trạng bị hại.

Khởi tố

Không khởi tố

Yêu cầu mệnh lệnh giản lược

Yêu cầu xét xử công khai

Tòa án

※ Xét xử bằng hồ sơ

Xét xử

Mệnh lệnh giản lược

※ 2

Kết án

※ 3

※ 2
Mệnh lệnh giản lược là xét xử bằng hồ sơ và quyết định số tiền nộp phạt mà không cần mở phiên tòa công khai.

※ 3
Trong trường hợp có khiếu nại về bản án, Kiểm sát viên hoặc Bị cáo sẽ kháng cáo đến tòa án cấp trên.

Ghi chú

Trường hợp người phạm tội là người chưa thành niên từ 14 tuổi đến dưới 20 tuổi

Điều tra

Đối với người chưa thành niên đủ 14 tuổi trở lên, cảnh sát tiến hành điều tra tương tự như với thủ tục tố tụng hình sự.

Trong trường hợp người chưa thành niên phạm các tội có khung hình phạt cao như phạt tù, cảnh sát sẽ gửi hồ sơ đến Viện Kiểm sát.

Sau khi nhận hồ sơ và tiến hành các điều tra cần thiết như xét hỏi, Kiểm sát viên sẽ đưa ra ý kiến về việc người phạm tội nên được xử lý như thế nào và gửi hồ sơ đến Tòa gia đình.

Trong trường hợp người chưa thành niên phạm các tội có khung hình phạt nhẹ từ phạt tiền trở xuống, cảnh sát sẽ trực tiếp gửi hồ sơ đến Tòa gia đình.



Xét xử

Tòa gia đình sẽ quyết định có bắt đầu xét xử “**審判 (Shinpan)**” hay không.

Trong quá trình thực hiện thủ tục, nếu người chưa thành niên hỏi cái và được phán đoán là không cần thiết phải tham gia xét xử thì Tòa gia đình không thực hiện xét xử và kết thúc vụ việc.

Thủ tục này được gọi là **審判不開始 (Shinpan fukaishi)**: nghĩa là không thực hiện xét xử.

Mặt khác, nếu Thẩm phán phán đoán người chưa thành niên cần được xét xử trực tiếp để quyết định xử phạt thì sẽ thực hiện việc xét xử.

Cuộc xét xử sẽ quyết định người chưa thành niên bị xử phạt bằng **保護処分 (Hogo syobun)**: nghĩa là “Hình phạt giáo dục cải tạo” hay không.

Hình phạt giáo dục cải tạo được chia làm các loại như: Cải tạo có giam giữ là việc người chưa thành niên được đưa vào trại cải tạo dành cho thanh thiếu niên để được giáo dục, cải tạo; quản chế là việc nhân viên quản chế và tình nguyện viên quản chế cùng giám sát việc cải tạo tại cộng đồng và ngăn ngừa hành vi tái phạm tội của người chưa thành niên.

Ngoài ra, trong trường hợp người chưa thành niên phạm các tội nghiêm trọng và được phán đoán là cần phải chịu các hình phạt hình sự tương đương như với người thành niên, thì Tòa án sẽ chuyển lại hồ sơ cho Viện Kiểm sát.

Trong trường hợp đó, trên nguyên tắc, người chưa thành niên sẽ bị xét xử và bị kết án tương tự như với một vụ án hình sự thông thường.

Trường hợp người phạm tội là người chưa thành niên dưới 14 tuổi

Thanh tra

Trên Luật pháp, không thể xử phạt người dưới 14 tuổi, nên Cảnh sát sẽ tiến hành các thanh tra cần thiết.

Theo thủ tục thanh tra dành cho người dưới 14 tuổi, mặc dù không thể tiến hành bắt giữ hay tạm giam người phạm tội, nhưng có thể thực hiện các biện pháp cưỡng chế như khám xét hay thu giữ đồ vật.

Tuy theo kết quả thanh tra, Cảnh sát có thể thông báo vụ việc đến Trung tâm tư vấn trẻ em. Ngoài ra, Cảnh sát sẽ gửi hồ sơ đến Trung tâm tư vấn trẻ em khi phán đoán rằng người chưa thành niên cần được xét xử tại Tòa gia đình.

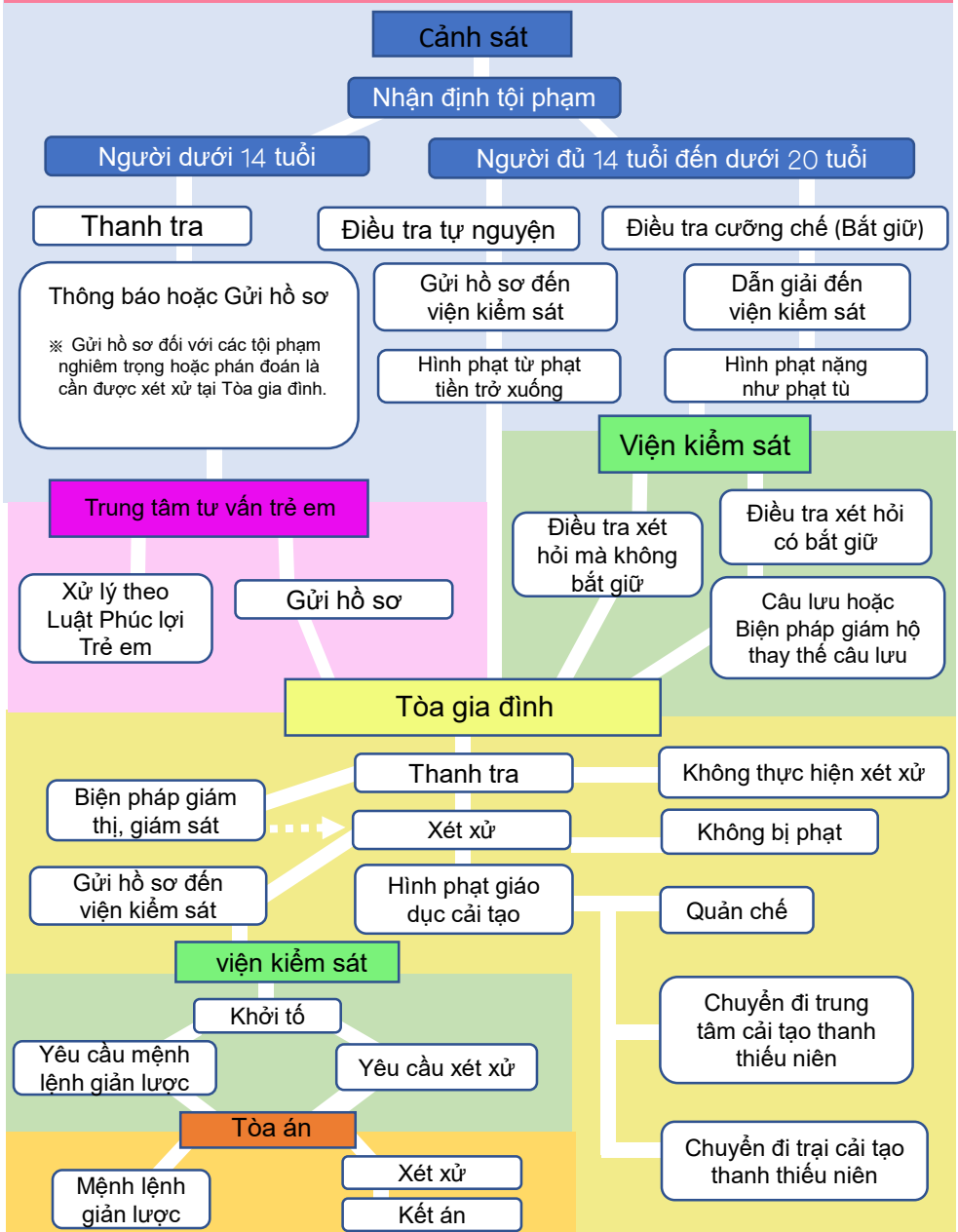
Biện pháp xử lý tại Trung tâm tư vấn trẻ em

Trung tâm tư vấn trẻ em, sau khi nhận được thông báo hoặc hồ sơ từ Cảnh sát, sẽ tiến hành các biện pháp xử lý dựa theo Luật Phúc lợi trẻ em đối với người chưa thành niên phạm tội (chẳng hạn như tiếp nhận vào các cơ sở hỗ trợ tự lập dành cho trẻ em, uỷ thác cho bố mẹ nuôi) và kết thúc vụ án. Ngoài ra, khi phán đoán người chưa thành niên cần được Tòa án xét xử thì sẽ gửi hồ sơ đến Tòa gia đình.

Trên nguyên tắc, đối với các vụ án được Cảnh sát gửi hồ sơ đến, Trung tâm tư vấn trẻ em phải gửi hồ sơ đến Tòa gia đình.

Người dưới 14 tuổi được gửi đến Tòa gia đình sẽ nhận phán quyết là có bị xét xử hay không tương tự như với người đủ 14 tuổi trở lên.

Quá trình quyết định hình phạt dành cho người phạm tội ~ Trong trường hợp vụ án của người chưa thành niên



2 Yêu cầu hợp tác điều tra từ Cảnh sát

Cảnh sát sẽ yêu cầu Quý vị hợp tác trong thủ tục tố tụng hình sự. Tuy nhiên, đây có thể sẽ là một gánh nặng đối với Quý vị.

Nhằm bắt giữ và xử phạt thủ phạm, đồng thời ngăn chặn những người khác phải chịu thiệt hại tương tự, chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác từ phía Quý vị.

Cụ thể các yêu cầu hợp tác như sau.

Thẩm vấn để thu thập thông tin

Điều tra viên phụ trách vụ án sẽ hỏi chi tiết liên quan đến tình trạng tội phạm và ngoại hình của thủ phạm.

Quý vị có thể không muốn nhớ lại hay không muốn nói ra một số việc. Tuy nhiên, điều tra viên cần phải hỏi để làm sáng tỏ chân tướng sự việc và thủ phạm.

Cảnh sát càng biết nhiều thông tin chi tiết thì việc điều tra càng suôn sẻ và càng sớm có thể bắt giữ thủ phạm. Vì vậy, xin Quý vị vui lòng hợp tác với cảnh sát.

Có thể Quý vị lo lắng việc sẽ bị thủ phạm trả đũa nếu khai báo cho Cảnh sát. Tuy nhiên, Cảnh sát sẽ thực hiện tất cả các biện pháp có thể nhằm đảm bảo an toàn cho Quý vị, không để thủ phạm có thể tiếp tục gây thiệt hại cho Quý vị thêm nữa.

Vui lòng xem chi tiết tại trang 12.

Có mặt tại buổi kiểm chứng hiện trường

Cảnh sát có thể sẽ yêu cầu Quý vị có mặt trong trường hợp cần xác nhận hiện trường vụ án. Việc xác nhận hiện trường được gọi là 美況見分 (Jikkyou kenbun) : có nghĩa là kiểm chứng hiện trường.

Việc này có thể sẽ mất rất nhiều thời gian, tuy nhiên, đây là việc cần thiết để xác lập bằng chứng phạm tội và làm rõ sự thật.

Tại buổi kiểm chứng hiện trường để diễn lại tình trạng bị hại, có khi sử dụng ma-nơ-canh chẳng hạn. Thêm nữa, có khi chụp ảnh để ghi lại tình trạng kiểm chứng hiện trường.

Vì vậy, rất mong nhận được sự hợp tác từ Quý vị.

Khám bệnh tại cơ sở y tế

Trường hợp người bị hại bị thương, có thể sẽ cần phải đi khám và nhận giấy chẩn đoán từ bác sỹ để làm bằng chứng cho việc bị hại.

Trường hợp bị xâm hại tình dục, người bị hại có thể được yêu cầu đi khám tại bệnh viện có khoa phụ khoa.

Việc này giúp người bị hại có được các biện pháp phòng tránh thai khẩn cấp và được xét nghiệm các bệnh lây truyền qua đường tình dục. Đồng thời, sự hợp tác của Quý vị sẽ giúp Cảnh sát trong việc thu thập các chứng cứ quan trọng như dịch cơ thể của thủ phạm.

Các chứng cứ thu thập này có khả năng sẽ giúp nhận định thủ phạm thông qua giám định ADN.

Cảnh sát có chế độ hỗ trợ chi trả các chi phí phát sinh khi đi khám tại bệnh viện như phí khám lần đầu, phí cấp giấy chẩn đoán, phí sử dụng biện pháp tránh thai khẩn cấp và phí xét nghiệm các bệnh lây nhiễm qua đường tình dục. Quý vị vui lòng liên hệ Cảnh sát phụ trách để biết thêm chi tiết.



Giao nộp vật chứng

Để làm rõ tình tiết vụ án và tìm ra thủ phạm, người bị hại có thể được yêu cầu giao nộp những đồ vật mang theo người hay trang phục đã mặc khi bị hại để làm bằng chứng. Việc này cần thiết để chứng minh tội phạm, vì vậy mong Quý vị hãy hợp tác.

Kể cả khi việc xét xử chưa kết thúc, nếu không cần thiết phải giữ những đồ vật đã được giao nộp để làm bằng chứng nữa, Cảnh sát cũng sẽ trả lại chúng người bị hại.

Việc này được gọi là **還付 (Kanpu)** : có nghĩa là trả lại vật chứng.

Trường hợp vẫn cần thiết phải bảo quản vật chứng, nhưng khi có yêu cầu từ chủ sở hữu, Cảnh sát có thể tạm thời trả lại những vật chứng này.

Việc này được gọi là **仮還付 (Kari kanpu)** : nghĩa là tạm thời trả lại vật chứng.

Ngoài ra, nếu chủ sở hữu không cần nhận lại những đồ vật này thì có thể làm thủ tục bỏ quyền sở hữu khi giao nộp. Trong trường hợp đó, Cảnh sát sẽ xử lý các đồ vật này khi không cần thiết phải bảo quản để làm bằng chứng nữa.

Việc này được gọi là **所有権放棄 (Syoyuiken houki)** : nghĩa là huỷ bỏ quyền sở hữu đối với đồ vật.



Thẩm vấn từ Kiểm sát viên

Ngoài việc bị Cảnh sát thẩm vấn, người bị hại còn có thể sẽ bị Kiểm sát viên thẩm vấn.

Quý vị có thể sẽ thắc mắc tại sao lại bị hỏi đi hỏi lại cùng một vấn đề. Tuy nhiên, đây là quy trình quan trọng giúp Kiểm sát viên phán đoán có hay không khởi tố vụ việc, nên xin Quý vị hãy thông cảm.

Lời khai tại Tòa án

Để chứng minh hành vi phạm tội, Quý vị có thể sẽ được yêu cầu làm chứng tại buổi xét xử công khai tại Tòa.

Việc này được gọi là **証人尋問 (Syounin jinmon)** : có nghĩa là lấy khẩu cung nhân chứng tại Tòa. Có rất nhiều chế độ liên quan đến xét xử.

Vui lòng xem thêm chi tiết tại trang 16 "Các chế độ có thể sử dụng tại Tòa án."

Ghi chú

3 “Tinh thần và cơ thể” của người bị hại

Ảnh hưởng đến tinh thần và cơ thể

Sau khi bị hại do tội phạm, tinh thần và cơ thể sẽ có nhiều phản ứng khác nhau. Những phản ứng này có thể xảy ra với bất kỳ ai. Mỗi người sẽ có những phản ứng khác nhau và cách biểu hiện khác nhau tùy theo thời gian.

Có thể xảy ra những phản ứng dưới đây.



Thay đổi cách suy nghĩ

Việc bị hại gây nhiều ảnh hưởng đến cách suy nghĩ và hành động của người bị hại.



Hãy chăm sóc bản thân

Sau khi bị hại, người bị hại có thể cảm thấy bất an, suy sụp, hay có quá nhiều việc phải xử lý nên thường rất khó để có thể chăm sóc bản thân. Hãy cố gắng chăm sóc bản thân từng chút một.

- Việc cảm thấy đau đớn và bị tổn thương không phải là vì bản thân Quý vị yếu đuối, mà là vì sự việc xảy ra đã rất tồi tệ. Vì vậy, xin đừng tự trách bản thân.
- Quý vị có thể đang nghĩ rằng mình phải chịu trách nhiệm cho việc bản thân bị hại. Tuy nhiên, cho dù có là bất cần đi nữa thì việc gây thương tích cho người khác là việc làm sai trái. Do đó, người gây thương tích là người có lỗi. Hãy để bản thân nhận ra điều đó.
- Quý vị có thể không thể kiểm soát được cảm xúc hay cảm thấy không thể sinh hoạt đúng theo ý nghĩ của bản thân. Đó là chuyện đương nhiên. Chỉ cần cố gắng từng chút một là được.
- Một mình kìm nén những cảm xúc như sợ hãi, buồn bã, bất an, v.v... là một việc khó khăn. Hãy thử truyền đạt những cảm xúc của Quý vị cho người có thể tin tưởng được. Có thể Quý vị sẽ cảm thấy thoải mái hơn một chút.
- Hãy thực hiện các hoạt động sinh hoạt hằng ngày như ăn cơm, tắm rửa, ngủ nghỉ từng chút một. Cứ thông thả là đủ rồi. Khi cảm thấy mệt mỏi, việc nghỉ ngơi là rất quan trọng.
- Quý vị có thể cảm thấy không muốn đi học, đi làm hay không thể học tập, làm việc theo đúng ý bản thân. Hiện tại, không cần phải cố quá sức.

Cảnh sát hoàn chỉnh hệ thống tư vấn tâm lý như **bổ trí chuyên gia tâm lý học** nhằm hỗ trợ việc phục hồi tâm lý của người bị hại và gia đình của họ.

Đối với gia đình người bị hại và người xung quanh

Các việc mà những người thân cận có thể làm bao gồm

- Hãy đồng hành cùng với người bị hại.
Tốt nhất là những người mà người bị hại có thể tin tưởng và yên tâm khi ở cùng.
- Hãy lắng nghe câu chuyện của người bị hại.
Hãy lắng nghe để thấu hiểu những điều mà người bị hại muốn truyền đạt.
- Hãy dần truyền đạt với người bị hại rằng người bị hại không hề xấu, và Quý vị tin tưởng người bị hại như thế nào, và muốn giúp đỡ họ ra sao.
- Hãy để ý sinh hoạt của người bị hại, xem họ có ăn uống và ngủ nghỉ đầy đủ không?
- Việc chăm sóc cho những người xung quanh cũng rất cần thiết.
Việc tự mình tham khảo ý kiến của các tổ chức hỗ trợ cũng rất có ích.



Để không làm tổn thương người bị hại

Khi cảm xúc bất ổn của những người xung quanh va chạm với cảm xúc của người bị hại, người bị hại sẽ cảm thấy bản thân bị từ chối và không được thấu hiểu, do đó, có thể đánh mất lòng tin và không nói chuyện với người thân cận nữa.

Để tránh việc như thế, hãy giữ ý và cư xử với cách như sau.

- Hãy tránh thể hiện thái độ không muốn lắng nghe khi người bị hại chia sẻ.
Việc lắng nghe rất khó khăn, nhưng việc chia sẻ lại càng khó khăn hơn.
- Đừng phê bình hay phủ nhận câu chuyện của người bị hại.
Người nghe thường có xu hướng nói “Không thể nào có chuyện đó được!” hay “Không thể tin được!”
- Đừng trách hay làm người bị hại cảm thấy có lỗi hơn bằng những câu nói như “Đây là do sơ suất của bạn” hay “Nếu không làm như thế thì có phải đã tốt hơn không.”
- Việc tôn trọng cảm xúc của người bị hại và lặng lẽ ở cạnh bên bảo vệ cũng là cần thiết.
Đừng khuyến khích, thúc giục người bị hại “phải làm như thế này” hay thuyết giảng họ.
- Tình trạng bất ổn sẽ dần trở nên tốt hơn, nhưng thường phải mất rất nhiều thời gian.
Không cần nóng vội vì muốn phục hồi nhanh, hãy chăm sóc người bị hại trong thời gian dài.

4 Các chế độ hỗ trợ mà người bị hại có thể sử dụng

Chế độ hỗ trợ chính dành cho người bị hại của cảnh sát

Chế độ nhân viên hỗ trợ người bị hại

Trong giai đoạn đầu ngay sau khi phát sinh các tội phạm nghiêm trọng như giết người, tội phạm tình dục, tội phạm gây thương tích cơ thể, gây tai nạn rồi bỏ trốn hay tai nạn giao thông làm chết người, ngoài Cảnh sát điều tra, một nhân viên cảnh sát nữa sẽ được bổ nhiệm để thực hiện các hỗ trợ dưới đây cho người bị hại.

Đồng hành cùng người bị hại

- Đặt lịch khám, đưa đón và hộ tống đến bệnh viện, giải thích tình hình cho bác sỹ
- Hộ tống khi có thẩm vấn hay kiểm chứng hiện trường
- Trả lời tư vấn
- Đưa đón tại nhà riêng

v.v...

Giải thích

- Giải thích thủ tục tố tụng hình sự, thủ tục xét xử tại tòa án công khai
- Giới thiệu, liên lạc và đặt lịch hẹn với các cơ quan có liên quan
- Xác nhận người bị hại có cần tư vấn tâm lý hay không
- Giải thích về chế độ trợ cấp cho người bị hại

v.v...



Chế độ liên lạc với người bị hại

Đây là chế độ hỗ trợ mà trong đó cảnh sát điều tra phụ trách sẽ thông báo kịp thời và chính xác tình hình điều tra cho người bị hại do các tội phạm nghiêm trọng như giết người, tội phạm tình dục, tội phạm gây thương tích cơ thể, gây tai nạn rồi bỏ trốn hay tai nạn giao thông làm chết người.

Thủ tục tố tụng hình sự và chế độ dành cho người bị hại

Tình hình điều tra

Tình hình bắt giam thủ phạm

Tình hình xử lý thủ phạm

Các biện pháp bảo vệ người bị hại và ngăn ngừa bị tái xâm hại

Trong trường hợp người bị hại có khả năng bị cùng một người hay những người có liên quan xâm hại đến thân thể hay tính mạng, cảnh sát sẽ hướng dẫn người bị hại các biện pháp phòng chống tội phạm hay thiết lập các biện pháp bảo vệ cần thiết.

Thêm vào đó, trong trường hợp cần thiết phải có biện pháp ngăn ngừa bị tái xâm hại, để bảo vệ sự an toàn của người bị hại, cảnh sát sẽ thông báo các thông tin liên quan đến việc phóng thích người phạm tội

Trong trường hợp người phạm tội là thành viên của các tổ chức bạo lực, hoặc là người có liên quan đến các tổ chức bạo lực và người bị hại có nguy cơ bị các tổ chức này trả đũa, cảnh sát sẽ triệt để thực hiện các biện pháp bảo hộ cần thiết nhằm ngăn chặn trước nguy cơ bị xâm hại.

Nếu Quý vị bị người phạm tội hay các tổ chức bạo lực đe dọa gây thương tổn đến thân thể hay tính mạng, hãy lập tức thông báo cho Cảnh sát.

Cung cấp nơi ở

Để bảo đảm an toàn cho nạn nhân bạo lực gia đình, bám đuôi hay lạm dụng trẻ em và gia đình của họ, trong trường hợp cần thiết phải cách ly khỏi thủ phạm, cảnh sát sẽ phối hợp với các tổ chức có liên quan và cung cấp nơi ở tạm thời như nơi trú ẩn cho người bị hại.

Ghi chú



Các chế độ hỗ trợ tài chính công

Nhằm giúp người bị hại giảm gánh nặng về tài chính và tinh thần, Cảnh sát có các chế độ chi trả và hỗ trợ tài chính đối với các chi phí sau.

- Chi phí y tế đối với người bị xâm hại tinh dục
- Phí cấp giấy chẩn đoán đối với người bị xâm hại thân thể
- Chi phí cần thiết để thuê nơi ở tạm thời
- Chi phí cần thiết khi cần tạm thời cách ly nạn nhân bạo lực gia đình, bám đuôi, v.v...
- Chi phí vận chuyển và phục hồi thi thể sau khám nghiệm tử thi đối với người bị mất người thân
- Chi phí y tế khi khám và điều trị tâm lý đối cho người bị rối loạn tâm thần nghiêm trọng do hành vi phạm tội gây ra
- Chi phí dọn vệ sinh khi nơi ở bị vấy bẩn hay bị phá hỏng do hành vi phạm tội gây ra

※ Có điều kiện để chi trả, Quý vị vui lòng hỏi nhân viên cảnh sát phụ trách.

Chế độ trợ cấp dành cho người bị hại

Đây là chế độ trợ cấp của nhà nước hỗ trợ cho người bị mất người thân, người bị hại phải chịu các di chứng từ việc bị thương nặng hoặc mắc bệnh do hành vi cố ý phạm tội gây ra, nhưng không được thủ phạm hay các tổ chức phúc lợi công khác như bảo hiểm tai nạn lao động bồi thường thiệt hại một cách đầy đủ.

Số tiền này chỉ được trợ cấp một lần, bao gồm các loại dưới đây.

Có thể làm thủ tục nhận trợ cấp tại Ủy ban an toàn công cộng tại khu vực đang sinh sống.

Trợ cấp cho gia quyến của nạn nhân

Trợ cấp cho gia quyến của nạn nhân theo thứ tự sau

(①Vợ/ chồng, ②Con, ③Bố mẹ, ④Cháu, ⑤Ông bà, ⑥Anh chị em)

Trợ cấp cho người bị thương tật nặng

Đây là trợ cấp cho người bị hại có thương tật nặng (thương tích hoặc bệnh tật phải điều trị trên 1 tháng và nhập viện từ 3 ngày trở lên. Đối với bệnh tâm thần, phải điều trị trên 1 tháng và các triệu chứng ở mức độ khiến người bị hại không có khả năng lao động bình thường từ 3 ngày trở lên).

Số tiền trợ cấp là tổng các chi phí khám chữa bệnh mà người bị hại phải tự chi trả và trợ cấp nghỉ việc do thương tật (tối đa là 1.200.000 yên).

Trợ cấp cho người khuyết tật

Đây là khoản trợ cấp dành cho người khuyết tật do chịu thiệt hại từ hành vi phạm tội gây ra (khuyết tật cấp độ 1 đến cấp độ 14).

※ Có thời hạn nộp đơn xin trợ cấp. Tùy thuộc vào từng điều kiện cụ thể mà được trợ cấp toàn bộ hay trợ cấp một phần.

Vui lòng liên hệ với đồn Cảnh sát phụ trách vụ việc hoặc trụ sở Cảnh sát Hokkaido để biết thêm chi tiết.

Các chế độ hỗ trợ người bị hại của các cơ quan khác ngoài cảnh sát

Chế độ nhân viên hỗ trợ người bị hại của Viện kiểm sát

Để làm giảm thiểu gánh nặng và sự lo âu cho người bị hại, Viện kiểm sát thiết lập chế độ hỗ trợ người bị hại gọi là “Nhân viên hỗ trợ người bị hại” và thực hiện các hoạt động như sau.

- Giải đáp thắc mắc
- Hướng dẫn và hộ tống đến tòa án
- Hướng dẫn và giải thích về cách xem biên bản vụ việc
- Hỗ trợ làm các thủ tục như thủ tục trả lại vật chứng, v.v...
- Giới thiệu các cơ quan, đoàn thể có liên quan

※ Vui lòng gọi đến “Đường dây nóng dành cho người bị hại” của Viện kiểm sát (trang19) để biết thêm chi tiết.

Chế độ thông báo cho người bị hại ở các cơ quan của Bộ Tư pháp

Đáp ứng theo nguyện vọng của người bị hại, Viện kiểm sát, trại cải tạo dành cho thanh thiếu niên, Hội đồng cải tạo và bảo hộ địa phương và văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên có chế độ thông báo kết quả xử lý vụ án, kết quả xét xử hình sự (xét xử người chưa thành niên), và tình trạng thi hành án của người phạm tội sau khi bị kết án.

Các mục có thể được nhận thông báo

- Kết quả xử lý vụ án
- Ngày giờ và nơi sẽ diễn ra phiên tòa xét xử
- Kết quả xét xử (xét xử người chưa thành niên)
- Tình trạng giam giữ người phạm tội, nội dung khởi tố, bản tóm tắt lý do không khởi tố, và các thông tin tương ứng với các mục trên
- Thời gian dự kiến kết thúc thi hành án
- Các thông tin liên quan đến tình trạng thực thi bản án tại trại giam (trại tạm giam dành cho thanh thiếu niên)
- Các thông tin liên quan đến việc phóng thích tạm thời (tạm thời rời khỏi trại tạm giam) hay phóng thích (rời trại tạm giam) sau khi hoàn thành bản án
- Các thông tin liên quan đến tình hình thực hiện cải tạo trong thời gian bị quản chế

※ Vui lòng liên hệ Viện kiểm sát phụ trách vụ án và các cơ quan liên quan để biết thêm chi tiết.

Tham dự phiên tòa và nhận thông báo kết quả dành cho người bị hại do người phạm tội bị mắc bệnh tâm thần

Trường hợp người đã thực hiện các hành vi gây thiệt hại nghiêm trọng cho người khác (như giết người, phóng hỏa, v.v..) được thừa nhận là mắc bệnh tâm thần và được xử lý không khởi tố hoặc được kết luận là vô tội, Kiểm sát viên sẽ yêu cầu tòa án phán xét để quyết định người phạm tội có cần các biện pháp chăm sóc y tế không và nội dung của biện pháp.

Sau khi nhận được yêu cầu, tòa án sẽ mở cuộc phiên tòa xét xử và đưa ra quyết định người phạm tội cần nhập viện hay khám bệnh định kỳ tại bệnh viện.

Người bị hại có thể tham gia phiên tòa xét xử hay nhận thông báo kết quả xét xử từ tòa án nếu có đưa ra yêu cầu.

✘ Vui lòng liên hệ Kiểm sát viên phụ trách vụ án hoặc Tòa án để biết thêm chi tiết.

Đề nghị thẩm tra đến Hội đồng thẩm tra kiểm sát

Kiểm sát viên sau khi tiến hành điều tra vụ án và phán đoán cần thiết phải xử phạt nghi phạm thì sẽ tiến hành khởi tố. Tuy nhiên, vì nhiều lý do, Kiểm sát viên có thể quyết định không khởi tố nghi phạm.

Hội đồng thẩm tra kiểm sát là cơ quan thẩm tra quyết định không khởi tố của Kiểm sát viên có chính đáng hay không và là một bộ phận thuộc Tòa án địa phương và chi nhánh chính Tòa án địa phương.

Khi có kiến nghị từ người bị hại hoặc người khiếu nại/ tố cáo vụ việc không hài lòng với quyết định không khởi tố của Kiểm sát viên, Hội đồng thẩm tra kiểm sát sẽ bắt đầu thẩm tra.

Không cần phải trả phí cho việc tư vấn hay kiến nghị đến Hội đồng thẩm tra kiểm sát.

✘ Vui lòng liên hệ đến văn phòng của Hội đồng thẩm tra kiểm sát gần nhất để biết thêm chi tiết.

Ghi chú



Các chế độ có thể sử dụng tại tòa

Người bị hại và gia đình của họ có thể được yêu cầu làm người làm chứng đưa ra lời khai tại phiên tòa công khai khi xét xử một vụ án hình sự hoặc dân sự. Trong trường hợp đó, các chế độ dưới đây được thiết lập để hỗ trợ người bị hại.

Chế độ	Nội dung	Cơ quan phụ trách
Đọc, sao chép lại hồ sơ vụ án hình sự	Sau khi phiên tòa đầu tiên kết thúc, có thể đọc và sao chép hồ sơ vụ án hình sự mà tòa án đang giữ.	Viện kiểm sát Tòa án
Biện pháp không tiết lộ thông tin nhận dạng của người bị hại (Bảo hộ thông tin)	Trong các trường hợp như vụ án xâm hại tình dục, người bị hại có thể yêu cầu không tiết lộ các thông tin như họ tên, địa chỉ tại phiên tòa xét xử công khai.	Viện kiểm sát
Trình bày ý kiến tại tòa	Tại phiên tòa xét xử vụ án hình sự, người bị hại có thể trình bày ý kiến và tâm tình về việc bị xâm hại.	Viện kiểm sát
Ưu tiên tham dự phiên tòa xét xử	Khi có yêu cầu từ người bị hại, tòa sẽ cố gắng sắp xếp để người bị hại có thể được ưu tiên tham dự phiên tòa xét xử.	Tòa án
Hòa giải bên ngoài tòa án theo thủ tục hình sự	Trong trường hợp hòa giải bên ngoài tòa án với bị cáo, có thể ghi chép lại nội dung hòa giải đó trên biên bản lời khai của phiên tòa hình sự mà không cần phải tiến hành tố tụng dân sự.	Tòa án Viện kiểm sát
Chế độ tham dự đối với người bị hại	Trong trường hợp các tội phạm như giết người, gây thương vong do các hành vi phạm tội cố ý, người bị hại và gia đình của họ có thể tham gia vào phiên tòa xét xử vụ án hình sự nếu có sự cho phép của tòa án. Trường hợp người bị hại tham dự phiên tòa, có chế độ chi trả các loại chi phí như phí đi lại, phí chỗ ở và phụ cấp ngày.	Viện kiểm sát v.v...
Chế độ luật sư bào chữa do nhà nước chỉ định	Đây là chế độ nhà nước trả các loại phí và chi phí thuê luật sư để người bị hại có thể nhận được hỗ trợ của luật sư, trong trường hợp người bị hại tham dự phiên tòa mà không có đủ năng lực tài chính.	Trung tâm hỗ trợ tư pháp
Các biện pháp giúp giảm bớt căng thẳng và lo âu cho người làm chứng	Các biện pháp sau được thực hiện khi người bị hại tham gia làm chứng và đưa ra lời khai tại phiên tòa xét xử công khai. <ul style="list-style-type: none"> ○ Hộ tống người làm chứng (Gia đình hay nhân viên tư vấn cũng có thể đi cùng người làm chứng đến tòa.) ○ Đặt bình phong hoặc tấm chắn che mặt (Có thể làm chứng tại tòa mà không để bị cáo hay người tham dự phiên tòa thấy mặt) ○ Lời khai thông qua video (Có thể làm chứng thông qua màn hình video từ một phòng khác) 	Viện kiểm sát
Chế độ yêu cầu bồi thường thiệt hại	Đây là chế độ được thiết lập để người bị hại do các tội phạm như giết người, gây thương vong do các hành vi phạm tội cố ý, có thể sử dụng kết quả của thủ tục tố tụng hình sự, giải quyết vụ việc một cách đơn giản và nhanh chóng về yêu cầu bồi thường thiệt hại.	Tòa án

Các chế độ hỗ trợ có thể sử dụng được đối với tội phạm chưa thành niên

Người bị hại do tội phạm chưa thành niên có thể sử dụng các chế độ như sau.

Chế độ	Nội dung	Cơ quan phụ trách
Đọc và sao chép lại biên bản vụ án của tội phạm chưa thành niên	Sau khi quyết định sẽ đưa ra xét xử, người bị hại có thể đọc và sao chép lại biên bản vụ án mà tòa án đang giữ (trừ biên bản điều tra liên quan đến người chưa thành niên cần được bảo hộ).	Tòa gia đình
Chế độ hỏi ý kiến	Người bị hại có thể trình bày ý kiến và tâm tình của mình đối với việc bị xâm hại với thẩm phán và điều tra viên của Tòa gia đình.	Tòa gia đình
Dự phiên tòa xét xử người chưa thành niên	Người bị hại do các tội phạm như giết người, gây thương vong bằng các hành động phạm tội cố ý có thể được cho phép tham dự phiên tòa xét xử người chưa thành niên. ※ Chỉ giới hạn đối với những vụ án gây thiệt hại nguy hiểm đến tính mạng. ※ Trừ các vụ án do người chưa thành niên dưới 12 tuổi gây ra.	Tòa gia đình
Giải thích tình hình xét xử	Người bị hại có thể được Tòa gia đình giải thích tình hình xét xử tại ngày diễn ra phiên tòa.	Tòa gia đình
Thông báo kết quả xét xử	Người bị hại có thể được Tòa gia đình thông báo về kết quả xét xử tội phạm chưa thành niên.	Tòa gia đình
Thông báo sau khi kết thúc xét xử	Đây là chế độ mà người bị hại được thông báo về tình hình giáo dục tại trại cải tạo hay tình trạng cải tạo trong thời gian bị quản chế của tội phạm chưa thành niên phải chịu hình phạt giáo dục cải tạo.	Trại giam người chưa thành niên để phục vụ điều tra / Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên

Các chế độ có thể sử dụng trong cải tạo và bảo hộ

Chế độ	Nội dung	Cơ quan phụ trách
Chế độ hỏi ý kiến	Trường hợp người phạm tội bị giam giữ tại trại giam hình sự hay trại cải tạo dành cho thanh thiếu niên, người bị hại có thể trình bày ý kiến và tâm tình về việc bị xâm hại trong quá trình xem xét của Hội đồng cải tạo và bảo hộ địa phương, để đưa ra phán đoán nên cho phép người phạm tội chưa thành niên được phóng thích tạm thời hay tạm thời rời khỏi trại cải tạo hay không.	Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên
Chế độ truyền đạt tâm tình	Đây là chế độ mà trong trường hợp người phạm tội phải chịu hình phạt quản chế, văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên sẽ hỏi thăm tình hình sinh hoạt và hoạt động của người phạm tội tại trại tạm giam, đồng thời truyền đạt những tâm tình liên quan đến việc bị hại, tình trạng hiện tại của người bị hại cho người phạm tội. Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên còn thực hiện hướng dẫn và điều hành để người phạm tội nhận thức rõ tình hình thiệt hại thực tế để ăn năn và hối cải nhiều hơn.	Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên

5 Các quầy tư vấn

Các quầy tư vấn của Cảnh sát

Người bị hại có thể xin tư vấn tại quầy tư vấn chuyên môn của Cảnh sát thông qua các số điện thoại dưới đây.

Tư vấn tổng hợp

- Trụ sở Cảnh sát Hokkaido SĐT 011-251-0110
 - Trung tâm tư vấn của trụ sở Cảnh sát Hokkaido SĐT 011-241-9110
 - Trung tâm tư vấn của Cảnh sát khu vực Hakodate SĐT 0138-51-9110
 - Trung tâm tư vấn của Cảnh sát khu vực Asahikawa SĐT 0166-34-9110
 - Trung tâm tư vấn của Cảnh sát khu vực Kushiro SĐT 0154-23-9110
 - Trung tâm tư vấn của Cảnh sát khu vực Kitami SĐT 0157-24-9110
- ※ Quay số nhanh #9 1 1 0

Quầy tư vấn hỗ trợ người bị hại

(Các thủ tục nhận tiền trợ cấp dành cho người bị hại)

- Ban hỗ trợ người bị hại do tội phạm, Phòng Sự vụ, Trụ sở Cảnh sát Hokkaido SĐT 011-251-0110
- Phòng Sự vụ, Trụ sở Cảnh sát Hakodate SĐT 0138-31-0110
- Phòng Sự vụ, Trụ sở Cảnh sát Asahikawa SĐT 0166-35-0110
- Phòng Sự vụ, Trụ sở Cảnh sát Kushiro SĐT 0154-25-0110
- Phòng Sự vụ, Trụ sở Cảnh sát Kitami SĐT 0157-24-0110

Quầy tư vấn dành cho người chưa thành niên bị thiệt hại do tội phạm

- Số điện thoại 110 - Tư vấn cho người chưa thành niên SĐT 0120-677-110

Quầy tư vấn liên quan đến các tổ chức bạo lực

- Số điện thoại tư vấn về các tổ chức bạo lực SĐT 011-222-0200

Quầy tư vấn liên quan đến tội phạm tình dục

- Số điện thoại 110 - Tư vấn về tội phạm tình dục SĐT #8103 (Ha-to san (ハートさん))
Số điện thoại miễn phí SĐT 0120-756-310

※ Trường hợp không nổi máy được với các số điện thoại trên, hãy sử dụng các số dưới đây.

- Số máy cố định SĐT 011-242-0310
- SĐT 0138-54-9310 (khu vực Hakodate)
- SĐT 0166-34-5000 (khu vực Asahikawa)
- SĐT 0154-24-0310 (khu vực Kushiro)
- SĐT 0157-22-0310 (khu vực Kitami)

Trang chủ của Cảnh sát Hokkaido.

<https://www.police.pref.hokkaido.lg.jp>



Quầy tư vấn của Viện Kiểm sát

Để người bị hại có thể dễ dàng xin tư vấn về việc bị hại hay thông tin về vụ án, Viện kiểm sát địa phương trên toàn quốc đã thiết lập số điện thoại riêng là “Đường dây nóng dành cho người bị hại”.

Có thể sử dụng trả lời tự động hoặc fax vào ban đêm hoặc ngày nghỉ.

Đường dây nóng dành cho người bị hại

- Viện Kiểm sát khu vực Sapporo SĐT (FAX) 011-261-9370
- Viện Kiểm sát khu vực Hakodate SĐT (FAX) 0138-41-1655
- Viện Kiểm sát khu vực Asahikawa SĐT (FAX) 0166-51-6259
- Viện Kiểm sát khu vực Kushiro SĐT (FAX) 0154-41-6133



Trang chủ của Viện Kiểm sát.

<http://www.kensatsu.go.jp/higaisha/index.html>

Quầy tư vấn của Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên

Tại các Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên trên toàn quốc đều có bố trí nhân viên phụ trách người bị hại và nhân viên bảo hộ người bị hại. Khi người bị hại gọi điện hoặc đến trực tiếp để xin tư vấn và giải đáp thắc mắc, nhân viên sẽ lắng nghe các phiền não và lo âu của người bị hại, giải thích về các chế độ và giới thiệu các cơ quan có liên quan.

Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên Hokkaido

- Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên Sapporo SĐT 011-261-9228
- Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên Hakodate SĐT 0138-24-2112
- Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên Asahikawa SĐT 0166-59-2068
- Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên Kushiro SĐT 0154-23-3207

Trang về Chế độ của người bị hại Văn phòng giám sát tội phạm chưa thành niên.

<http://www.moj.go.jp/HOGO/victim.html>



Cơ quan bảo vệ nhân quyền của Bộ Tư pháp

Các Cục và chi cục Tư pháp địa phương và trên toàn quốc có đặt văn phòng tư vấn về nhân quyền. Tại đó, nhân viên bảo hộ nhân quyền tư vấn cho người bị hại về các vấn đề nhân quyền.

Đối với các vụ việc có xâm hại đến nhân quyền của người bị hại, cơ quan này sẽ thực hiện điều tra và có các hành động đối phó phù hợp.

Văn phòng tư vấn về nhân quyền thường trực của Cục Tư pháp

- Cục Tư pháp Sapporo SĐT 011-709-2311
- Cục Tư pháp Hakodate SĐT 0138-24-2132
- Cục Tư pháp Asahikawa SĐT 0166-38-1169
- Cục Tư pháp Kushiro SĐT 0154-31-5014



Trang chủ của Văn phòng tư vấn về nhân quyền thường trực của Cục Tư pháp trên toàn quốc và từng địa phương.

<http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken113.html>

Các đoàn thể tư nhân hỗ trợ người bị hại như Tổ chức hỗ trợ nhanh cho người bị hại do tội phạm

Ủy ban An toàn công cộng các tỉnh chỉ định các tổ chức phi lợi nhuận là “Tổ chức hỗ trợ nhanh cho người bị hại do tội phạm”. Các tổ chức này thực hiện hỗ trợ nhanh chóng cho những người bị hại sau khi phát sinh hành vi phạm tội và làm giảm nhẹ thiệt hại ban đầu do tội phạm gây ra. “Trung tâm tư vấn tổng hợp về cuộc sống gia đình Hokkaido (Phòng tư vấn cho người bị hại Hokkaido)” là tổ chức được chỉ định tại Hokkaido.

Tổ chức này hỗ trợ miễn phí các vấn đề như sau.

- Tư vấn, giải đáp thắc mắc trực tiếp hoặc thông qua điện thoại, thư điện tử, v.v...
 - Đi cùng người bị hại đến tòa án, bệnh viện, đồn cảnh sát, v.v...
 - Giới thiệu cơ sở y tế, các tổ chức hiểu rõ về hỗ trợ người bị hại như luật sư, v.v...
 - Hỗ trợ làm thủ tục xin trợ cấp dành cho người bị do tội phạm.
 - Tặng hoặc cho mượn thiết bị phòng chống tội phạm như còi báo động.
- ※ Tùy theo nội dung, có một số hỗ trợ chỉ hạn chế ở một số khu vực nhất định.



Ngoài ra, cảnh sát có thể cung cấp thông tin về tình trạng của người bị hại cho tổ chức này trước. Như vậy, người bị hại sẽ không cần phải giải thích lại nội dung bị hại một lần nữa.

※ Nếu Quý vị muốn việc cung cấp thông tin trước, nói cho điều tra viên phụ trách.

Tổ chức hỗ trợ nhanh cho người bị hại do tội phạm

- Trung tâm tư vấn tổng hợp về cuộc sống gia đình Hokkaido (Sapporo)
(Phòng tư vấn cho người bị hại Hokkaido)
Số 011-232-8740 Từ thứ Hai đến thứ Sáu (Trừ ngày lễ, Tết)
10:00~16:00

Các tổ chức tư nhân hỗ trợ cho người bị hại khác

- Phòng tư vấn cho người bị hại ở Tomakomai
Số 0144-37-7830 Thứ Năm (Trừ ngày lễ, Tết) 13:00~16:00
- Phòng tư vấn cho người bị hại ở Hakodate
Số 0138-43-8740 Thứ Tư (Trừ ngày lễ, Tết) 10:00~15:00
- Phòng tư vấn cho người bị hại khu vực miền Bắc Hokkaido (Asahikawa)
Số 0166-24-1900 Thứ Hai, thứ Ba, thứ Năm và thứ Sáu
(Trừ ngày lễ, ngày Tết) 10:00~15:00
- Phòng tư vấn cho người bị hại ở Kushiro
Số 0154-24-6002 Thứ Ba và thứ Sáu (Trừ ngày lễ, Tết)
10:30~14:30
- Phòng tư vấn cho người bị hại ở Okhotsk (Kitami)
Số 0157-25-1137 Thứ Hai đến thứ Sáu (Trừ ngày lễ, Tết)
8:45~17:30

Trung tâm xoá bỏ bạo lực

Trung tâm xoá bỏ bạo lực là tổ chức hoạt động tích cực nhằm thúc đẩy phong trào xây dựng môi trường an toàn, yên bình và không có bạo lực.

- Tư vấn về vấn đề bạo lực
- Hoạt động cứu tế người bị hại (Hỗ trợ tiền thăm khám, cho vay không lãi suất để chi trả án phí dân sự)

Trung tâm xoá bỏ bạo lực Hokkado

- Trung tâm xoá bỏ bạo lực Hokkado SĐT 011-271-5982
Trang chủ <http://h-botsui.or.jp>



Trung tâm hỗ trợ và tư vấn về bạo hành gia đình

Trung tâm hỗ trợ và tư vấn về bạo hành gia đình thực hiện các hỗ trợ sau đây.

- Giới thiệu các cơ quan liên quan có tiếp nhận tư vấn về bạo hành gia đình, cung cấp thông tin liên quan đến các chế độ bảo hộ, v.v...
- Bảo hộ tạm thời người bị hại và gia đình của họ, hỗ trợ sử dụng nơi tạm trú
- Các hỗ trợ độc lập cho người bị hại (Hỗ trợ trong sinh hoạt và công việc, đảm bảo nơi ở, đảm bảo việc đến trường học hay mẫu giáo cho trẻ em, tư vấn về pháp luật, v.v...)

Vui lòng liên hệ số điện thoại dưới đây để biết thêm chi tiết.

Số chung toàn quốc

Cổng tư vấn về bạo hành gia đình # 8 0 0 8 (はねれば/ Harereba)

- ※ Sẽ được nói máy với Trung tâm hỗ trợ và tư vấn về bạo hành gia đình gần nơi sinh sống nhất.

Các trung tâm hỗ trợ và tư vấn khác

- Trung tâm hỗ trợ và tư vấn phụ nữ Hokkaido SĐT 011-666-9955
- Bộ phận Đời sống công dân Hokkaido, Cục An toàn đời sống, Phòng môi trường và Đời sống Hokkaido SĐT 011-221-6780
- Phòng môi trường và Đời sống tổng hợp và địa phương
- Trung tâm tư vấn về bạo hành gia đình Sapporo SĐT 011-728-1234
- Phong bình đẳng giới thuộc Cục Văn hoá nhân dân thành phố Sapporo SĐT 011-211-3333
- Trung tâm hỗ trợ và tư vấn về bạo hành gia đình Asahikawa SĐT 0166-25-6418
- Trung tâm hỗ trợ và tư vấn về bạo hành gia đình Hakodate SĐT 0138-21-3010

- ※ Nạn nhân bạo hành là nam giới cũng có thể liên hệ xin tư vấn tại số điện thoại dưới đây.

Số điện thoại tư vấn dành cho nam giới là nạn nhân của bạo hành gia đình tại Hokkaido SĐT 011-661-3210

Trung tâm hỗ trợ một cửa

Đây là trung tâm tư vấn dành cho người bị hại do tội phạm tình dục và bạo lực tình dục.

SACRACH (さくらこ/sakurako) : là trung tâm tư vấn do Chính quyền Hokkaido và thành phố Sapporo ủy thác cho Tổ chức phi lợi nhuận ゆいネット北海道(yuinetto Hokkaido) điều hành.

SART (サート/sa-to) : là trung tâm tư vấn do thành phố Hakodate ủy thác cho Tổ chức phi lợi nhuận ウィメンズネット函館(uimenzu netto Hakodate) điều hành.

Các trung tâm này, với nòng cốt là các nhân viên hỗ trợ tư vấn nữ đã được huấn luyện chuyên môn, phối hợp và hợp tác với các cơ quan như cảnh sát, luật sư, Cơ sở y tế, v.v... để thực hiện việc hỗ trợ người bị hại.

Vui lòng liên hệ tới các số dưới đây để biết thêm chi tiết.

Trung tâm hỗ trợ nạn nhân bạo lực tình dục Hokkaido (SACRACH さくらこ)

- Đường dây nóng Số 050-3786-0799
Từ thứ Hai đến thứ Sáu (Trừ ngày Lễ, Tết) 10:00~20:00



SART khu vực Nam Hokkaido – Hakodate (Nhóm đối phó với thiệt hại do bạo lực tình dục)

- Đường dây nóng Số 0138-85-8825
Từ thứ Hai đến thứ Sáu (Trừ ngày Lễ, Tết) 10:00~17:00



Quầy tư vấn về tội phạm tình dục và bạo lực tình dục

- Đường dây nóng Số #8891 (はやくワンストップ/ Hayaku wan sutoppu)
Sẽ được nối máy với trung tâm tư vấn gần nơi sinh sống nhất.

Trung tâm hỗ trợ tư pháp Nhật Bản (法テラス/Hou Terasu)

Trung tâm hỗ trợ tư pháp Nhật Bản cung cấp cho người bị hại do tội phạm các thông tin liên quan đến việc thực hiện đúng đắn các thủ tục tố tụng hình sự, các chế độ nhằm giúp giảm nhẹ hay phục hồi những tổn thất và mất mát do tội phạm gây ra.

Ngoài ra, trung tâm còn thực hiện các nghiệp vụ liên quan đến việc truyền chọn luật sư bào chữa do nhà nước chỉ định cho người tham gia phiên tòa như người bị hại và gia đình.

Số điện thoại hỗ trợ dành cho người bị hại

- Số điện thoại hỗ trợ dành cho người bị hại Số 0570-079714
(なくことないよ/nakukotonaiyo)
- Trung tâm hỗ trợ tư pháp Sapporo Số 050-3383-5555
- Trung tâm hỗ trợ tư pháp Hakodate Số 050-3383-5560
- Trung tâm hỗ trợ tư pháp Asahikawa Số 050-3383-5566
- Trung tâm hỗ trợ tư pháp Kushiro Số 050-3383-5567

Trang chủ <http://www.houterasu.or.jp>



Hội Luật sư

Hội Luật sư tư vấn các vấn đề liên quan đến pháp luật, đưa ra lời khuyên về việc yêu cầu bồi thường thiệt hại và hỗ trợ tiến hành các thủ tục tố tụng tại tòa.

Có trường hợp sẽ phải trả phí tư vấn. Vui lòng liên hệ đến Hội Luật sư gần nhất để biết thêm chi tiết.

Hội Luật sư

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <input type="radio"/> Trung tâm tư vấn luật pháp của Hội Luật sư Sapporo | SĐT 011-251-7730 |
| <input type="radio"/> Hội Luật sư Hakodate | SĐT 0138-41-0232 |
| <input type="radio"/> Hội Luật sư Asahikawa | SĐT 0166-51-9527 |
| <input type="radio"/> Hội Luật sư Kushiro | SĐT 0154-41-0214 |

Ủy ban hỗ trợ người bị hại do tội phạm thuộc Hội Luật sư Sapporo có số điện thoại miễn phí.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|
| <input type="radio"/> Đường dây bảo vệ người bị hại do tội phạm | SĐT 011-251-7822 |
| (Thứ Hai hàng tuần 10:30~12:30, thứ Tư hàng tuần 17:00~19:00) | |

Quỹ cứu trợ người bị hại do tội phạm

Đây là tổ chức được thành lập nhằm mục đích tiến hành các nghiệp vụ cứu trợ đối với con cháu của người bị hại bị chết bất đắc kỳ tử hoặc bị khuyết tật do các hành vi phạm tội gây thiệt hại đến thân thể hay tính mạng con người. Để đạt được mục đích đó, quỹ thực hiện các nghiệp vụ sau đây.

- Trao tặng học bổng và chi phí mua đồ dùng học tập cho học sinh, sinh viên và thiếu nhi
- Tư vấn và chỉ dẫn về sinh hoạt cho học sinh, sinh viên và thiếu nhi
- Các nghiệp vụ cần thiết khác nhằm thực hiện mục đích của tổ chức

Quỹ cứu trợ người bị hại do tội phạm

- | | |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> Văn phòng làm việc | SĐT 03-5226-1020 |
| Trang chủ | http://kyuenkikin.or.jp |



Các quầy tư vấn tổng hợp của chính quyền địa phương

Tại Ủy ban Hokkaido, Ủy ban thành phố, Ủy ban quận và Ủy ban địa phương có các quầy tư vấn về các khó khăn trong sinh hoạt phát sinh do thiệt hại của tội phạm gây ra. Tại đây còn cung cấp thông tin và làm cầu nối giữa người bị hại và các tổ chức, cơ quan có liên quan khác.

- Ví dụ:
- Các chế độ phúc lợi và hỗ trợ tài chính
 - Ưu tiên xét duyệt vào nhà ở công

Nội dung hỗ trợ có thể thay đổi tùy thuộc vào từng ủy ban. Vui lòng liên hệ đến ủy ban tại nơi sinh sống để biết thêm chi tiết.

Ghi chú





~ Sách hướng dẫn dành cho người bị hại ~

Cảnh sát tỉnh HOKKAIDO

